

ПРИЛОЖЕНИЕ I

УДОСТОВЕРЕНИЕ, КОЕТО СЕ ИЗДАВА ОТ СЪДА СЛЕД ПОСТАНОВЯВАНЕ НА РЕШЕНИЕ ЗА ОТКАЗ ЗА ВРЪЩАНЕ НА ДЕТЕ В ДРУГА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА ВЪЗ ОСНОВА ЕДИНСТВЕНО НА ЧЛЕН 13, ПАРАГРАФ 1, БУКВА Б) ИЛИ НА ЧЛЕН 13, ПАРАГРАФ 2, ИЛИ И ДВЕТЕ РАЗПОРЕДБИ, ОТ ХАГСКАТА КОНВЕНЦИЯ ОТ 1980 Г. (1)

(Член 29, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 2019/1111 ⁽²⁾)

Информация за лицата, които получават това удостоверение за целите на член 29, параграф 5 от регламента
Когато към датата на решението за отказ за връщане на дете, както е посочено в точка 3 по-долу, няма все още висящи производства по същество относно правото на упражняване на родителските права в държавата членка, в която детето е пребивавало обичайно непосредствено преди неправомерното отвеждане или задържане, имате възможност да сезирате съд в тази държава с искане по същество относно правото на упражняване на родителски права в съответствие с член 29, параграф 5 от регламента. Ако съдът е сезиран в рамките на три месеца от изпращането на уведомлението за решението за отказ за връщане на детето, всяко решение, произтичащо от това производство по същество относно правото на упражняване на родителски права, което налага връщането на детето в тази държава членка, ще подлежи на изпълнение във всяка друга държава членка в съответствие с член 29, параграф 6 от регламента, без да е необходима специална процедура и без възможност за противопоставяне на неговото признаване, освен ако и до степента, в която е установено наличие на противоречие с решение, посочено в член 50 от регламента, при условие че е било издадено удостоверение за решението в съответствие с член 47. Ако съдът бъде сезиран след изтичането на три месеца, или условията за издаването на удостоверение в съответствие с член 47 от регламента не са изпълнени, последващото решение по същество относно правото на упражняване на родителски права ще се признава и изпълнява в другите държави членки в съответствие с глава IV, раздел 1 от регламента. Страната, сезирала съда на държавата членка, в която детето е пребивавало обичайно непосредствено преди неправомерното отвеждане или задържане, представя на този съд следните документи: а) копие от решението за отказ за връщането на детето; б) настоящото удостоверение; и в) когато е приложимо, запис, резюме или протокол от изслушването пред съда, посочено в точка 4.1.

Информация за съда, който получава настоящото удостоверение за целите на член 29, параграф 3 от регламента ⁽³⁾
Настоящото удостоверение се издава, тъй като детето (децата), посочено(и) в точка 5, е(са) било(и) неправомерно отведено(и) или задържано(и) в държавата членка на съда, издал настоящото удостоверение. Производството за връщане на детето(децата) съгласно Хагската конвенция от 1980 г., беше заведено, тъй като лицето, което е посочено в точка 6.1, заяви, че отвеждането или задържането на детето(децата) е извършено в нарушение на правото на упражняване на родителски права и че към момента на отвеждането или задържането това право е било ефективно упражнявано, самостоятелно или съвместно, или е щяло да бъде упражнявано, ако не е било извършено отвеждането или задържането съгласно Хагската конвенция от 1980 г. Този съд е постановил отказ за връщане на едно или повече от децата, които са обект на производството единствено въз основа на член 13, параграф 1, буква б) или член 13, параграф 2, или и двете разпоредби, от Хагската конвенция от 1980 г. Когато производството по същество относно правото на упражняване на родителски права вече е висящо в държавата членка, в която детето е пребивавало обичайно непосредствено преди неправомерното отвеждане или задържане, към момента, в който този съд е постановил решението си, посочено в точка 3, за отказ за връщане на дете единствено въз основа на член 13, параграф 1, буква б) или член 13, параграф 2, или и двете разпоредби, от Хагската конвенция от 1980 г., член 29, параграф 3 от регламента предвижда, че този съд, ако той е известен за тези производства, в рамките на един месец от датата на своето решение, предава на съда, сезиран с производство за решаване по същество на въпроси относно упражняването на родителските права, пряко или чрез централните органи, следните документи: а) копие от решението за отказ за връщането на детето; б) настоящото удостоверение; и в) когато е приложимо, запис, резюме или протокол от съдебното заседание, както е посочено в точка 4.1, и всякакви други документи, за които този съд счита, че са от значение, както е посочено в точка 4.2. Съдът, сезиран с производство по същество относно правото на упражняване на родителски права може, при необходимост, да изиска от страната да представи писмен превод или транслитерация, в съответствие с член 91 от регламента, на решението и на всеки друг документ, приложен към настоящото удостоверение (член 29, параграф 4 от регламента).

1. ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА ПО ПРОИЗХОД НА РЕШЕНИЕТО ЗА ОТКАЗ ЗА ВРЪЩАНЕ НА ДЕТЕТО/ДЕЦАТА* (4)

Белгия
България
Чешка република
Германия
Естония
Ирландия
Гърция
Испания
Франция

Хърватия
Италия
Кипър
Латвия
Литва
Люксембург
Унгария
Малта
Нидерландия
Австрия
Полша
Португалия
Румъния
Словения
Словакия
Финландия
Швеция
Обединено кралство

2. СЪД, ПОСТАНОВИЛ РЕШЕНИЕТО И ИЗДАВАЩ УДОСТОВЕРЕНИЕТО*

2.1. Име*

2.2. Адрес*

2.3. Тел./факс/електронна поща*

Телефон

Факс

Електронна поща

3. РЕШЕНИЕ*

3.1. Дата (дд/мм/гггг)*

3.2. Номер*

4. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ (КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ СПОДЕЛЕНИ СЪС СТРАНИТЕ)*

4.1. Препис, обобщение или протокол от изслушването*

4.1.1. Да

4.1.2. Не

4.2. Всякакви други документи, за които съдът счита, че са от значение* (5)

4.2.1. Да (моля, уточнете)

4.2.1. Да (моля, уточнете)

5. ДЕТЕ (ДЕЦА) (6), НЕПОДЛЕЖАЩО(И) НА ВРЪЩАНЕ СЪГЛАСНО РЕШЕНИЕТО*

5.1. Дете 1*

5.1.1. Фамилно/и име/на*

5.1.2. Собствено/и име/на*

5.1.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)*

5.1.4. Място на раждане (ако е известно)

5.1.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

5.2. Дете 2

5.2.1. Фамилно/и име/на

5.2.2. Собствено/и име/на

5.2.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

5.2.4. Място на раждане (ако е известно)

5.2.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

5.3. Дете 3

5.3.1. Фамилно/и име/на

5.3.2. Собствено/и име/на

5.3.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

5.3.4. Място на раждане (ако е известно)

5.3.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

6. ЛИЦА (7), ЗАСЕГНАТИ ОТ ПРОИЗВОДСТВОТО ЗА ВРЪЩАНЕ*

6.1. Лице, желаещо връщането на детето(децата)*

6.1.1. Физическо лице

6.1.1.1. Фамилно/и име/на

6.1.1.2. Собствено/и име/на

6.1.1.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

6.1.1.4. Място на раждане (ако е известно)

6.1.1.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

6.1.1.6. Адрес (ако е известен)

6.1.1.6.1. както е посочено в решението ...

6.1.1.6.2. всякаква допълнителна информация (например относно различен настоящ адрес) ...

6.1.2. Юридическо лице, институция или друг орган

6.1.2.1. Пълно име

6.1.2.2. Идентификационен номер (ако е приложимо и е известен)

6.1.2.3. Адрес (ако е известен)

6.2. Респонденти*

6.2.1. Физическо лице

6.2.1.1. Фамилно/и име/на

6.2.1.2. Собствено/и име/на

6.2.1.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

6.2.1.4. Място на раждане (ако е известно)

6.2.1.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

6.2.1.6. Адрес (ако е известен)

6.2.1.6.1. както е посочено в решението ...

6.2.1.6.2. всякаква допълнителна информация (например относно различен настоящ адрес) ...

6.2.2. Юридическо лице, институция или друг орган

6.2.2.1. Пълно име

6.2.2.2. Идентификационен номер (ако е приложимо и е известен)

6.2.2.3. Адрес (ако е известен)

7. РЕШЕНИЕТО ЗА ОТКАЗ ЗА ВРЪЩАНЕ НА ДЕТЕТО(ДЕЦАТА) (8) В ДРУГА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА СЕ ОСНОВАВА ЕДИНСТВЕНО НА ЕДНА ОТ СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ ИЛИ И НА ДВЕТЕ РАЗПОРЕДБИ*

7.1. Дете 1*

7.1.1. член 13, параграф 1, буква б) от Хагската конвенция от 1980 г.

7.1.2. член 13, параграф 2 от Хагската конвенция от 1980 г.

7.2. Дете 2*

7.2.1. член 13, параграф 1, буква б) от Хагската конвенция от 1980 г.

7.2.2. член 13, параграф 2 от Хагската конвенция от 1980 г.

7.3. Дете 3*

7.3.1. член 13, параграф 1, буква б) от Хагската конвенция от 1980 г.

7.3.2. член 13, параграф 2 от Хагската конвенция от 1980 г.

8. КЪМ ДАТАТА НА РЕШЕНИЕТО ПО ТОЧКА 3 ПРОИЗВОДСТВОТО ПО СЪЩЕСТВО ОТНОСНО ПРАВОТО НА УПРАЖНЯВАНЕ НА РОДИТЕЛСКИ ПРАВА ВЕЧЕ Е ВИСЯЩО В ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО ДЕТЕТО(ДЕЦАТА) Е(СА) ПРЕБИВАЛО(И) ОБИЧАЙНО НЕПОСРЕДСТВЕНО ПРЕДИ НЕПРАВОМЕРНОТО ОТВЕЖДАНЕ ИЛИ ЗАДЪРЖАНЕ*

8.1. Не

8.2. Не е известно на съда

8.3. Да

8.3.1. Съд, сезиран с производство по същество относно правото на упражняване на родителски права

8.3.1.1. Име

8.3.1.2. Адрес (ако е известен)

8.3.1.3. Тел./факс/електронна поща

Телефон

Факс

Електронна поща

8.3.2. Номер на документа (ако е известен)

8.3.3.1. Физическо лице

8.3.3.1. Физическо лице

8.3.3.1.1. Фамилно/и име/на

8.3.3.1.2. Собствено/и име/на

8.3.3.2. Юридическо лице, институция или друг орган

8.3.3.2.1. Пълно име

8.3.4. Страна 2

8.3.4.1. Физическо лице

8.3.4.1.1. Фамилно/и име/на

8.3.4.1.2. Собствено/и име/на

8.3.4.2. Юридическо лице, институция или друг орган

8.3.4.2.1. Пълно име

8.3.5.1. Дете 1

8.3.5.2. Дете 2

8.3.5.3. Дете 3

9. СЛЕДНИТЕ ЛИЦА СА БИЛИ УВЕДОМЕНИ ЗА РЕШЕНИЕТО ЗА ОТКАЗ ЗА ВРЪЩАНЕ НА ДЕТЕТО(ДЕЦАТА)*

9.1. Лице 1, както е посочено в точка 6.1*

9.1.1. Не

9.1.2. Не е известно на съда

9.1.3. Да

9.1.3.1. Дата на уведомлението (дд/мм/гггг)

9.1.3.2. Уведомлението за решението е връчено на следния(ите) език(езици):

BG

ES

CS

DE

ET

EL

EN
FR
GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

9.2. Лице 2, както е посочено в точка 6.2*

9.2.1. Не

9.2.2. Не е известно на съда

9.2.3. Да

9.2.3.1. Дата на уведомлението (дд/мм/гггг)

10. ЗА СВЕДЕНИЕ: ПРЕДПРИЕТИ СА МЕРКИ ЗА ОСИГУРЯВАНЕ НА КОНТАКТ МЕЖДУ ДЕТЕТО (ДЕЦАТА) И ЛИЦЕТО, ЖЕЛАЕЩО ВРЪЩАНЕТО НА ДЕТЕТО, (ДЕЦАТА) СЪГЛАСНО ЧЛЕН 27, ПАРАГРАФ 2 ОТ РЕГЛАМЕНТА*

10.1. Не

10.2. Да

10.2.1. Ако отговорът е „да“, моля, приложете копие или резюме на решението.

Ако са добавени допълнителни страници, моля, посочете броя страници: ...

Съставено във

Дата

Подпис и/или печат

PDF form

(1) Хагска конвенция от 25 октомври 1980 г. за гражданските аспекти на международното отвлечение на деца („Хагската конвенция от 1980 г.“)

(2) Регламент (ЕС) 2019/1111 на Съвета от 25 юни 2019 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на решения по брачни въпроси и въпроси, свързани с родителската отговорност, и относно международното отвлечение на деца (ОВ L 178, 2.7.2019 г., стр. 1) („регламентът“).

(3) Когато страната, която инициира производство по същество относно правото на упражняване на родителските права в съответствие с член 29, параграф 5 от регламента в държавата членка, в която детето (децата) е(са) пребивавало(и) обичайно непосредствено преди неправомерното отвеждане или задържане, след като този съд е постановил решението си, посочено в точка 3, моля вижте раздел „Информация за лица, които получават

настоящото удостоверение за целите на член 29, параграф 5 от регламента“.

(4) Полетата обозначени с (*) се попълват задължително.

(5) Да се попълни единствено за целите на член 29, параграф 3 от регламента.

(6) Ако се отнася до повече от три деца, моля приложете допълнителен лист.

(7) Ако се отнася до повече от две лица, моля приложете допълнителен лист.

(8) Ако се отнася до повече от три деца, моля приложете допълнителен лист.

(9) Ако се отнася до повече от две страни, моля приложете допълнителен лист.

(10) Ако се отнася до повече от три деца, моля приложете допълнителен лист.